

ORIENTAÇÕES PARA A PROVA - ESPAÑOL

- O aluno deverá utilizar caneta preta ou azul.
- Apenas serão consideradas as respostas dadas na folha de resposta.
- A duração da prova é de 2 (duas) horas e 30 (trinta) minutos.
- Será permitido o uso individual de dicionário em meio impresso (unilíngue e/ou bilíngue), ficando proibido o uso de quaisquer dispositivos eletrônicos.
- A prova é composta por 10 questões alternativas, contemplando: Leitura e Compreensão textual; Gramática e Vocabulário e Expressões Idiomáticas.
- As questões são objetivas e possuem apenas uma alternativa correta. A divulgação do gabarito da prova será realizada dia 22 de outubro de 2018 e dos resultados no dia 29 de outubro de 2018 por meio do site da IMED.
- Os candidatos poderão solicitar revisão de prova através de processo protocolado junto à central de atendimento da IMED e dirigido ao ILC no dia 23 de outubro.

Tenha uma ótima prova!

Coordenação Imed Language Center

Passo Fundo, 2018

Texto A

Los quioscos más coloridos, y socorridos de Lisboa

El quiosco de la catedral, en Alfama. J. M. Lisboa 6 SEP 2018 - 13:04 CEST/Consulta la primera página de EL PAÍS, edición Europa, del 7 de septiembre.

1 Recuperados a finales del siglo pasado, dan vida en las plazas y calles donde funcionan.
2 La plaza de São Paulo era hasta hace un par de años cementerio de palomas enfermas y
3 refugio nocturno sucio y maloliente de borrachos y vagabundos. Hoy es un lugar limpio
4 no del todo- y agradable. El Ayuntamiento no ha tenido que gastar nada para tan drástico
5 cambio, al revés, recibe dinero. Entre aquel agujero negro de la ciudad y este remanso de
6 relax, la única novedad es la renovación y apertura de su olvidado quiosco.
7 Los quioscos surgen en Lisboa a finales del siglo XIX. Vendieran periódicos, tabaco,
8 carajillos o bacalao, eran lugares de encuentro de madrugadores y también de
9 noctámbulos. Su actividad fue decayendo a mediados del pasado siglo, hasta que a raíz
10 de la llegada de los ayuntamientos democráticos, Lisboa comenzó a recuperarlos a través
11 de concesiones a empresarios privados. Hoy existen en la ciudad, alrededor de 70, aunque
12 muy pocos conservan la arquitectura de hace dos siglos. Con la eclosión del Turismo, los
13 viejos quioscos se hacen llamar la atención por sus rabiosos colores y sus variados
14 servicios (y precios) y su estratégica situación. Aquí va una colorida selección.
15 **Amarillo en la catedral.** Un lugar estratégico, en la subida a Alfama, junto a la catedral,
16 con servicios públicos y parada de del tranvía 28. Qué más pedir, pues zumos y refrescos
17 naturales y precios no abusivos. Lo tiene todo.
18 **Rojo en el Mercado da Ribeira.** La recuperación de este quiosco permitió desalojar a la
19 mayoría de borrachos de la preciosa plaza Don Luis I. Ayudó bastante que se le añadiera
20 un parque infantil. Con tal gancho, el quiosco se llena de familias jóvenes que ponen un
21 ojo en los toboganes y un oído en la música, a veces fuertemente ambiental.
22 **Granate en Sao Paulo.** Es uno de los más pequeñitos de la ciudad y también tiene los
23 precios más bajos con cafés a menos de un euro. Su reapertura y actualización ha
24 revalorizado la plaza, antes mugrienta.
25 **Lila en la Plaza de las Flores.** El lugar es coqueto y tranquilo, los vecinos no quieren
26 que cambie, por eso luchan contra la reforma de un edificio, aunque lo firme el prestigioso
27 Souto de Moura.
28 **Verde casi negro en la Ribeira das Naus.** Mirando al río, no lo hay más enrollao.
29 Abierto hasta las dos de la madrugada, a su alrededor extiende hamacas, sillas, mesas y

30 un pequeño escenario para músicos voluntarios que tienen asegurada una buena
31 recaudación. El espectáculo de paisaje y sonido, se paga, pues tiene los precios más altos-
32 incluso abusivos- de todo. También es cierto que quien coge hamaca aguanta hasta caer
33 el sol.
34 **Verde en la Avenida Liberdade.** El quiosco Ribadouro se sale de lo común porque sirve
35 para una primera cita, animado de jóvenes, de tiendas modernas, restaurantes caros y
36 baratos y de mucha vida diurna y nocturna. Hay que empezar Lisboa por aquí. Y acabarla
37 también.

1- As expressões “cementerio de palomas” e “carajillos”, sublinhadas (linhas 2-8), podem ser entendidas como?

- a) Cemitério de quiosques e bêbados.
- b) Comentário atual e grafites.
- c) Cemitério de animais.
- d) Cemitério de pombas e bebidas (licor).
- e) Comentário de pena e cidade de cassinos.

2- As expressões “agujeros” e “noctâmbulos”, sublinhadas (linhas 5- 9) referem-se a:

- a) Lojas, produtos.
- b) Pessoas, caracóis.
- c) Buracos, vagabundos.
- d) Crateras, noitadas.
- e) Buracos, noites.

- 3- A tradução mais apropriada a frase a seguir: “La recuperación de este quiosco permitió desalojar a la mayoría de borrachos de la preciosa plaza Don Luis I. Ayudó bastante que se le añadiera un parque infantil. (linhas 18-19-20)
- a) A recuperação deste quiosque permitiu retirar a maioria das pessoas das borracharias que acabavam com a beleza da praça Don Luís I. Ajudou muito que se construísse o parque infantil.
 - b) A recuperação deste quiosque tornou possível expulsar a maioria dos bêbados da bela praça Don Luís I. O que ajudou muito a construir de um parque infantil.
 - c) Ajudou para que eles, os borracheiros, junto com a comunidade conseguissem construir um parque para crianças na bela praça Don Luís I.
 - d) A recuperação do quiosque Don Luís I permitiu que se desafogasse dos problemas ocasionados, os moradores conseguiram construir um parque para crianças, junto com os borracheiros.
 - e) Uma recuperação da bela praça Don Luís I foi um desafio enfrentado pelos borracheiros naquele momento. Ajudou muito para que conjuntamente conseguissem construir um parque infantil.
- 4- O verbo conjugado TIENEN na (linha 30) se fosse no “Pretérito Compuesto” do Modo Indicativo seria?
- a) Tuvieron.
 - b) Han tenido.
 - c) Tenían.
 - d) Tuviesen.
 - e) Tuvieran.

5- Escolha a melhor tradução para o seguinte parágrafo (linha 22-23-24):

“Granate en Sao Paulo. Es uno de los más pequeñitos de la ciudad y también tiene los precios más bajos con cafés a menos de un euro. Su reapertura y actualización ha revalorizado la plaza, antes mugrienta”.

- a) Granate em São Paulo. É o mais pequeno da cidade e também tem os preços mais baixos, com cafés a menos de um euro. Sua abertura e atualização tem valorizado a praça, antes sem vida.
- b) Granate em São Paulo. É um dos menores da cidade e também tem os menores cafés, com preços a menos de um euro. Sua reabertura e atualização reavaliaram a praça, antes acabada e sem movimento.
- c) Granate em São Paulo. É um dos pequenos cafés da cidade e também tem o menor preço, a menos de um euro. Sua abertura e atualização tem deixado a praça com muitos brinquedos sujos e animais mortos.
- d) Granate em São Paulo. É um dos pequenos quiosques da cidade e também tem o menor preço, com cafés a menos de um euro. Sua abertura e modernização tem deixado a praça muito mais movimentada, porém suja.
- e) Granate em São Paulo. É um dos menores da cidade e também tem os preços mais baixos, com cafés a menos de um euro. Sua reabertura e atualização revalorizaram a praça, anteriormente imunda.

Texto B

La cabina otra forma de aprender idiomas

<http://www.emprendedores.es>. España

1 Lo primero que llama la atención cuando se visita LA CABINA es que no hay ni un solo
2 alumno en sus instalaciones, algo lógico teniendo en cuenta que su método de enseñanza
3 del inglés se desarrolla por teléfono. Todo empezó hace cuatro años, debido a la necesidad
4 imperiosa de reinventar un negocio que amenazaba ruina tras el cierre de algunos
5 conocidos centros de enseñanza del inglés en España. La situación desató una crisis de
6 confianza que terminó salpicando a todo el sector. “En dos meses perdimos casi el 50%
7 de los clientes. Contratos que estaban a medias se cancelaron de una semana para otra y
8 llegó un momento en que no sabíamos cómo pagar los salarios”, recuerda Patricia Bueno,
9 directora de La Cabina.

10 Tras constatar que muchos estudiantes dejaban de ir a la clase por aburrimiento, falta de
11 tiempo y escaso progreso a la hora de expresarse, Patricia tuvo claro que era necesario un
12 sistema que, además de efectivo, fuera entretenido. El instinto de supervivencia le llevó
13 a aplicar, junto a su socia, Alicia Alonso, un método innovador para evitar el cierre. “Me
14 enteré de que, en Siberia, con los niños que viven aislados, se emplea la enseñanza a
15 distancia, y que se imparte por teléfono. Durante dos años nos dedicamos a adaptar ese
16 sistema a la enseñanza del inglés”, comenta.

17 Tras unos inicios titubeantes, La Cabina está consiguiendo despuntar en su sector. Cuenta
18 con unos 140 clientes, de los que el 80% son empresas y el resto particulares. Es un
19 método que se caracteriza por su flexibilidad. De hecho, el alumno solo tiene que visitar
20 la Web y elegir el tema de conversación y cuándo quiere recibir la llamada del profesor,
21 que dura 25 minutos. “Puede practicarse desde cualquier parte. Tenemos alumnos que
22 siguen la clase en la playa y directivos que van en taxi camino de una reunión o reciben
23 la clase en el mismo aeropuerto”, señala.

24 Con este equipaje, en apenas dos años La Cabina ha alcanzado una facturación de casi
25 300.000 euros y aspira a seguir creciendo todavía más. En sus planes destaca la aplicación
26 del método a la enseñanza del español para extranjeros y la apertura de centro en Asturias,
27 Suiza, Alemania y Holanda.

28 “No hemos invertido nada en publicidad. Empezamos regalando las primeras 1.000
29 lecciones porque ninguna empresa quería comprarnos nuestro método, y después todo ha

- 30 sido producto del boca en boca. Eso y las apariciones en prensa han propiciado el boom
31 que estamos viviendo”, puntualiza.

Marque a alternativa correta.

- 6- En el texto se dice que el método de enseñanza de La Cabina se...
- a) Se creó hace cuatro años.
 - b) Se basa en la diversión.
 - c) Se inspiró en un sistema de Siberia.
 - d) Se creó gracias a Alicia Alonso.
 - e) Se sintieron perjudicados por las desistencias.
- 7- Na frase “con los niños que viven aislados” (linha 14), a melhor tradução para o termo sublinhado seria:
- a) Com pouco tempo.
 - b) Por caminhos de pedra.
 - c) Pelas montanhas.
 - d) Lugares de difícil acesso.
 - e) Em pontos diferentes.
- 8- Qual o significado ou tradução dos seguintes termos, de acordo com o texto:
Se imparte (linha 15) / titubeantes (linha 17) / De hecho (linha 19):
- a) Comentou-se/ titulações/ De certo.
 - b) Revelou-se/ temerosos/ Não apenas.
 - c) Se oferece/ duvidosos/ De fato.
 - d) Em parte / temíveis/ Aproximadamente.
 - e) Se ofendeu / tristes/ Efetivamente.

9- A ideia principal do texto B pode ser expressa através da seguinte frase:

- a) Os alunos não conseguem se expressar nem falar como gostariam; muitos pararam de ir à aula por causa do tédio ou falta de tempo, tornando necessário um novo sistema de ensino que, além de eficaz, fosse divertido.
- b) Os alunos não conseguem entender o idiomas, o que incentivou as criadoras de La Cabina irem até a Sibéria para aprender de que maneira as pessoas se comunicam em diversos idiomas, tais como inglês e espanhol.
- c) Os alunos precisam somente visitar a WEB para aprender, alunos da Suíça, Alemanha e Holanda ligam para moradores da Sibéria no intuito de comunicar-se.
- d) Os alunos estudam as primeiras 1.000 lições para ganhar um libro, a partir daí podem visitar a Sibéria e outros países tais como Suíça, Alemanha e Holanda.
- e) Os alunos ganham quase 300 euros por dia para falar com moradores da Sibéria, a experiência tem sido gratificante e ajudado no ensino de idiomas.

10- As palavras “equipaje” e “muchedumbre” gramaticalmente são definidas como:

- a) Femenina y masculina.
- b) Femenina y femenina.
- c) Masculina y femenina.
- d) Masculina y masculina.
- e) Femenina y adversativa.



FOLHA DE RESPOSTAS
PROVA DE PROFICIÊNCIA – ESPANHOL

Nome	
CPF	
Assinatura	
Nota	

Questão	Resposta				
1	A	B	C	D	E
2	A	B	C	D	E
3	A	B	C	D	E
4	A	B	C	D	E
5	A	B	C	D	E
6	A	B	C	D	E
7	A	B	C	D	E
8	A	B	C	D	E
9	A	B	C	D	E
10	A	B	C	D	E

